

**AGREEMENT OF INTERUNIVERSITY COOPERATION
FOR THE GRANTING OF A MASTER'S LEVEL/2nd CYCLE
DOUBLE DEGREE**

within the framework of

AGREEMENT ON COOPERATION dated 15 October 2009

Between

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna (hereafter referred to as “UNIBO”), represented by its Rector Prof. Ivano Dionigi, Via Zamboni 33 – 40126 Bologna, Italy

and

National Research University Higher School of Economics (hereafter referred to as “HSE”), represented by its Rector Prof. Yaroslav Kuzminov, Myasnitskaya Str. 20, - 101100 Moscow, Russia

Together named “the Parties” and each “a Party”,

Provided that

- both Universities are interested in further developing their long-term collaboration and cultural exchange partnership, which was established by Agreement on Cooperation between UNIBO and HSE in 2009;
- the Italian Ministerial Decree “DM 270/04” allows Italian universities to jointly grant degrees (2nd cycle) with other foreign universities;
- article 149 of the HSE Charter allows HSE to provide training, retraining and further education of foreign citizens at HSE on the basis of direct agreements between HSE and foreign legal entities, including educational institutions or foreign citizens, in compliance with the legislation of the Russian Federation;



REP. 2185/2014
PROT. 23909/2014
REQ. 602/2014

- the School of Political Sciences at Forlì Campus of the UNIBO and the Department of Public Policy of HSE in Moscow have a common interest in creating an integrated study programme, leading to obtaining degrees from the two Partner universities, as described in this Agreement.



It is agreed and stipulated as follows:

Article 1 – General provisions

The Preamble and Annexes are an integral part of this Agreement.

Article 2 – Objective of the Agreement

The Parties agree to establish an integrated study programme (further referred to as “the double diploma programme” or “DDP” or “the Programme”) to be developed and provided by both Parties. From the UNIBO it is a part of the 2nd cycle degree Laurea Magistrale in Scienze Internazionali e Diplomatiche. From the HSE it is a part of the Master’s program in Public Policy and Political Analysis. The DDP shall be developed and implemented under the requirements of the national legislation of Russia and Italy, as well as under the Bologna process regulations and the Partner universities’ internal regulations and procedures.

Article 3 – Glossary

Home University: first university in the student's course of studies.

Host University: the University, other than the Home University, at which the student completes part of his or her course of studies.

Integrated study programme (the double diploma degree, or DDP, or the Programme): study plan which is developed and agreed upon by both Parties.

Admission to the DDP: nomination of the students from both Partner Universities who have applied for the integrated study programme, have

fulfilled the entry requirements and have then successfully passed the selection procedures.

Article 4 – Programme Requirements

UNIBO and HSE will each award the master's level/2nd cycle degrees specified below, following completion of all admission and academic requirements of each Partner university:

- Laurea Magistrale in Scienze Internazionali e Diplomatiche awarded by UNIBO;
- Master's Degree in Political Science awarded by HSE for the Master's Programme in Public Policy and Political Analysis.

The requirements include:

- compliance with admission standards and application requirements towards master's level/2nd cycle degree programmes of each Partner university respectively;
- completion of two academic years of study;
- completion of 120 credit units (ECTS) required to receive a master/2nd cycle's degree (including an internship, graduation examinations and master's thesis).

Article 5 – Programme Time Frame

5.1. The Programme begins in academic year 2014/2015 starting from September 2014 provided that all necessary arrangements and conditions are finalized by both Partner universities.

5.2. The mobility scheme of the Programme shall be as follows:

- the first semester should be spent at the DDP students' home university;



- UNIBO DDP students can spend the second semester or the third semester, or both second and third semesters, or the third and fourth semesters at HSE;
- HSE DDP students can spend the second semester or the third semester, or both second and third semesters, or the third and fourth semesters at UNIBO.



Article 6 – Use of ECTS for credits transfer and grading system

6.1 The Parties agree to use the ECTS credit units and grading system.

6.2 The Parties agree that the credit units (ECTS credits) successfully earned by the DDP students at the Partner university will be fully transferable to the home university.

6.3 Host Partner universities shall issue each DDP student a Transcript of Records indicating his/her attended classes and his/her academic performance and the number of credit units (ECTS credits) obtained at the host university.

6.4 The table of conversion of grading systems applied at Partner Universities shall be yearly defined by the Parties.

6.5 The Parties agree that in order to obtain the degree from the host university, the DDP students must obtain a minimum of 30 credit units (ECTS credits) but no more than a half of the programme credit units (up to 60 ECTS credits) at the host University.

Art. 7 - Students

7.1 Students admission

The Programme is open to any candidate, including international students, who has obtained an appropriate bachelor's degree or its equivalent and meet the below requirements.

Admission to the DDP is organized by both Partner Universities by the Admission Commissions in each Partner University in summer period – from 15 June till 31 July – based on the documents provided by Partner Universities to each other Admission Commissions. The list and forms of the documents are agreed by Partner Universities in accordance with national legislation of Russia and Italy and internal rules of UNIBO and HSE.



UNIBO Students who want to attend the integrated study programme have to be regularly enrolled at the first year of the degree programme Laurea Magistrale in Scienze Internazionali e Diplomatiche and will be registered (admitted with exemption from tuition fees and admission fees except for degree granting fee) at HSE for two years to the Master's Program in Public Policy and Political Analysis. Registration (admission with exemption from tuition fees and admission fees except for degree granting fee) at HSE of the UNIBO candidates is made upon submission of all required documents by UNIBO Admission Commission in accordance with national legislation of Russia and Italy, and internal rules of UNIBO and HSE.

HSE Students who want to attend the integrated study programme have to be regularly enrolled at the first year of the Master's degree programme in Public Policy and Political Analysis and will remain enrolled at this Master for the full period of two years. During the mobility period HSE students will be registered (admitted with exemption from tuition fees and admission fees except for degree granting fee) at UNIBO.

7.2 Language proficiency

All DDP students must have the knowledge of the English language certified at the level not lower than one of the following: IELTS



6.0(International English Language Testing System); TOEFL IBT 80 (Test of English as a Foreign Language, Internet Based); CAE (Certificate of Advanced English), CPE (Certificate of Proficiency in English), BEC Vantage/Higher (Business English Certificate) at the moment of admission at the Partner university.

If the candidates do not have any of the above mentioned certificates, their level of English is measured by the respective Partner Universities according to their language tests which conform to the recommendations of The Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment (CEFR). The results of the English testing made by home university will be included into the list of portfolio documents for the host university and will be treated as assessment of the level of English.

7.3. Students' visa support and other services

All DDP students must have a valid visa or residence permit for the period of studying at the Partner university. Home university will encourage students to apply for the visa and host university will provide invitations and other support.

DDP students studying at a Partner university are entitled to the same privileges and services as regular students of a relevant master's programme have, and are likewise subject to the regulations and norms which are in force in the Partner universities.

7.4 Selection of students

For admission to the DDP, the students will be nominated by their home Partner university according to its own criteria and modalities, which should

meet the requirements of the relevant degree programme at the host Partner university, and be approved by the host Partner university.

7.5. Number of students

The Parties may agree to a minimum and maximum number of DDP students and will strive to select an equivalent number of DDP students from each Partner university, with a balance within the period of five years.

Both Partner universities agree that the initial number of DDP students will not be more than five students from each Partner university per academic year. Parties can jointly agree in writing on a higher or smaller number of DDP participants upon a review of the Programme progress.

7.6 Tuition Fees

Students participating in the DDP shall be exempted from paying tuition fees as well as admission fees if required at the host Partner university, except for the degree granting fee if required.

The DDP students shall be responsible for meeting the cost of travel, living expenses, accommodation, and insurance meeting the requirements of Article 7.7. below, as well as textbooks and incidentals.

7.7 Insurance requirements

HSE requires that the UNIBO DDP students for the period of their stay at HSE should have insurance valid in the Russian Federation and covering the health care costs. HSE does not cover expenses that arise from medical situations and other emergencies. HSE recommends that all UNIBO DDP students book their travel insurance package designed for this purpose.





UNIBO DDP students are responsible for obtaining the above mentioned insurance and they are requested to provide relevant insurance documents prior to their arrival to HSE.

UNIBO states that its respective regularly admitted students will be insured against any incident that they may suffer during their period of stay abroad for the activities concerned by this Agreement and that they are insured for legal liability against damage which they may involuntarily cause to third party (people or their properties).

At the time of their registration at UNIBO, HSE DDP students will be requested to provide the relevant documents regarding health insurance and adequate insurance against incidents that they may suffer during their stay abroad, for the activities under this Agreement, and for the civil liability for damage which they may involuntarily cause to third parties (people or their properties).

HSE DDP students are responsible for obtaining the above mentioned insurances.

7.8 Financial Support

Each Partner university may provide available financial support to the DDP students subject to the availability of funds and internal rules and regulations.

Article 8 – Study Programme

8.1 Integrated Study Programme

The integrated study programme provided by Partner universities in the frameworks of the DDP including the course credit units (ECTS credits) and the table of correspondence of the teaching activities shall be attached to this Agreement (Annex 1). The Integrated Study Programme and the table of

correspondence can be modified by mutual consent between the Parties, to no detriment of DDP students already enrolled.

The integrated study programme shall cover all the period from the beginning of study to the last exams, to offer awarding the degree.

Duration of study periods and exams shall be organized, approved and recognized by both partner Universities, according to the provisions of the above articles and the attached integrated study programme and the table of correspondence.

UNIBO DDP students may defend their final dissertation either at UNIBO or at HSE according to the chosen DDP mobility semesters, and HSE DDP students may also defend their final dissertation either at UNIBO or at HSE according to the chosen DDP mobility semesters. The final dissertation should be handed in accordance with the regulations of the Partner university where the dissertation defence takes place.

Organization of final examination at Partner universities for the DDP students shall be as follows.

At HSE final examination for UNIBO DDP students is organized in accordance with national legislation of Russia and Italy, internal rules of Partners universities and current Agreement.

At UNIBO final examination for HSE DDP students is organized in accordance with national legislation of Russia and Italy, internal rules of Partners universities and current Agreement.

The Commissions in charge of the final examination shall additionally include one or two teachers, who have previously been involved in teaching



in the framework of the integrated study programme of each Partner university.

8.2 Award of the degrees from Home and Host universities

Students participating in the DDP obtain the degree qualification at the university where they defend the final dissertation and they can require the award of the degree at the other partner university on the basis of the related correspondence table annexed to this agreement, by submitting the relevant academic documentation as soon as the provisions of the present agreement have been fulfilled.

References offices for students participating in the double degree programme are listed in the Annex 3 to this Agreement.

Article 9 – Programme Promotion and Use of Name / Logo

9.1. Both Parties agree to promote the Programme in their catalogues, websites and through other appropriate ways. All costs will be maintained by the individual institutions, unless otherwise specified in writing and agreed upon by both parties.

9.2. Each party may use the logos, names and other marks of the other parties only in connection with the Programme. Each Party anticipates the other Party's participation in press announcements, marketing and other reasonable promotional activities involving the DDP through the appropriate use of the logos, names and marks of the parties, in compliance with national legislation on intellectual property rights of both countries.

Art. 10 – Intellectual property rights

Each of the parties acknowledges and agrees that any and all of the Intellectual Property Rights or other proprietary rights in respect of any



literature, materials, research or teaching methods, procedures, processes and/or the learning experience in relation to or in connection with the Programme and any parts thereof, are and shall remain the sole property of its owner and, save as expressly set out herein, nothing in this Agreement is intended to transfer ownership or create any licensed rights under any such Intellectual Property Rights or other proprietary rights.



The learning materials and any other literature, materials, research methods, procedures, processes or programmes in which a party has Intellectual Property Rights relating to or in connection with the Programme and which are disclosed to the other party pursuant to this Agreement may be used by the other party solely for the purposes of performing its obligations under, and during the period of, this Agreement and for no other purpose, and in compliance with national legislation on intellectual property rights of both countries.

Art. 11 – Responsible Units

At the HSE, the principal unit responsible for the implementation of this Agreement shall be the Department of Public Policy represented by Department Head and Head of the Master's Programme on Public Policy and Political Analysis.

At the UNIBO, the principal corresponding unit responsible for the implementation of this Agreement shall be the School of Political Sciences in Forlì campus represented by its Dean and by the DDP coordinator.

Names and contacts of the persons responsible for the implementation of the agreement are listed in Annex 2.

Art. 12 – Evaluation of the programme

The two Partner universities will consult each other when appropriate, but at least once a year, in order to evaluate the programme development, to draw up a report about the ongoing initiatives according to the Partner Universities procedures.



Art. 13 – Controversies

In the event of any controversy arising from this Agreement the Parties will endeavor to resolve the matter amicably and in good faith.

Art. 14 – Duration of the Agreement

This Agreement will operate from the last date of signing and will be effective for a period of five years from academic year 2014/2015. This Agreement may be extended by mutual written agreement between the Parties.


Annexes can be modified by mutual consent between the Parties in writing, to no detriment to the students already enrolled.

Should either Party wish to terminate the agreement, it must notify the other Party in writing one year prior to the date of termination. Termination of this Agreement shall not affect the status of any student admitted to a host Party prior to the termination date – the Parties commit all obligations related to the admitted students till the end of the study period irrespective of the termination date.

Art. 15– Copies and language


This Agreement is executed in English and Russian languages in 2 copies in each language for each Party being equivalently valid for the purposes of law.

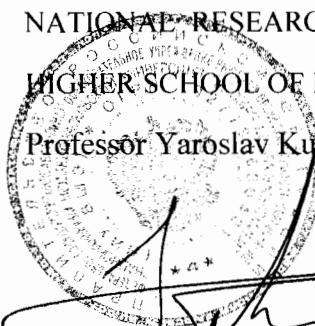
ALMA MATER STUDIORUM
-UNIVERSITÀ DI BOLOGNA
Professor Ivano Dionigi, Rector


Bologna, date 23 APR. 2014



NATIONAL RESEARCH UNIVERSITY
HIGHER SCHOOL OF ECONOMICS
Professor Yaroslav Kuzminov, Rector


Moscow, date 14/04/2014



					Annex 1 - Table of correspondence of the teaching activities			
Degree course programme regulations Specific teaching/ learning activity					second cycle degree INTERNATIONAL RELATIONS AND DIPLOMATIC AFFAIRS		PUBLIC POLICY AND POLITICAL ANALYSIS	
Line area	Discipline group	Credits		min Ministerial Decree				
		min	max					
History	M-STO/03 History of eastern Europe	8	16	-	Group of choices in the field of History: 66709. HISTORY OF SOVIET UNION'S AND RUSSIAN FOREIGN POLICY (8 credits 40 hours)		Elective Courses: REGIONAL POLICY AND REGIONAL POLITICS IN HISTORIC PERSPECTIVE (4) Elective Courses: RUSSIA IN THE WESTERN LEGAL TRADITION (4) Elective Courses: INTERNATIONAL RELATIONS & GOVERNANCE IN GLOBAL SECURITY (4)	
	M-STO/04 Contemporary history				Group of choices in the field of History: 40039. POST-SOCIALIST TRANSITION AND EU ENLARGEMENT EASTWARDS (8 credits 40 hours)			
	SPS/02 History of political thought				Group of choices in the field of History: 10009. STORIA DELL'INTEGRAZIONE EUROPEA (8 credits 40 hours)			
	SPS/05 American history and institutions				Group of choices in the field of History: 31705. RELAZIONI INTERNAZIONALI DELL'AMERICA LATINA (8 credits 40 hours)			
	SPS/06 History of international relations							
	SPS/13 African history and institutions				Group of choices in the field of History: 73148. RELAZIONI INTERNAZIONALI DELL'AFRICA (8 credits 40 hours)			
	SPS/14 Asian history and institutions				Group of choices in the field of History: 31709. RELAZIONI INTERNAZIONALI DEL MEDIO ORIENTE (8 credits 40 hours) Compulsory courses: 40014. INTERNATIONAL RELATIONS OF EAST ASIA (8 credits 40 hours)			
Economics	SECS-P/01 Economics	16	24	-	Compulsory courses: 42614. ECONOMIA DELLA DISUGUAGLIANZA (8 credits 40 hours) Group of choices in the field of economics: 32125. ECONOMIA DELL'UE (8 credits 40 hours) Group of choices in the field of economics: 70068. ECONOMICS OF COMPETITION POLICY (8 credits 40 hours) Compulsory courses: 31700. TEORIE DELLA CRESCITA, ISTITUZIONI, SVILUPPO (8 credits 40 hours)		Elective Courses: ECONOMIC INSTITUTIONS AND PUBLIC POLICY (4) Elective Courses: GAME THEORY AND THE BASICS OF COLLECTIVE BEHAVIOR MANAGEMENT (4) Elective Courses: LARGE CORPORATIONS AS POLICY ACTORS, CORPORATE CITIZENSHIP (4) Elective Courses: ETHICS, ECONOMICS AND POLITICS (4) Elective Courses: INNOVATION POLICY: GOVERNING THE FUTURE / Global Political Economy and Global Governance (4)	
	SECS-P/02 Economic policy				Group of choices in the field of economics: 32173. APPLIED ECONOMETRICS (8 credits 60 hours) Group of choices in the field of economics: 34080. ECONOMIA INTERNAZIONALE (CORSO AVANZATO) (8 credits 40 hours) Group of choices in the field of economics: 32187. POLITICAL ECONOMY OF TRANSITION (8 credits 40 hours) Group of choices in the field of economics: 75262. SFIDE AMBIENTALI INTERNAZIONALI (8 credits 40 hours) Group of choices in the field of economics: 58606. TOPICS IN INTERNATIONAL TRADE (8 credits 40 hours)			
Law	IUS/01 Private law	0	8	-	Group of choices in the field of law: 22017. INTERNATIONAL BUSINESS LAW (8 credits 40 hours) Group of choices in the field of law: 74645. INTERNATIONAL CONTRACTS IN GLOBAL MARKETS (8 credits 40 hours)		Elective Courses: CONCEPT OF LAW AND HUMAN RIGHTS IN NON-WESTERN SOCIETIES (4) Elective Courses: INTERNATIONAL MECHANISMS OF HUMAN RIGHTS PROTECTION (4) Elective Courses: SOFT LAW AND REGULATORY GOVERNANCE (4)	
	IUS/02 Comparative private law							
	IUS/11 Ecclesiastical and canon law							
	IUS/13 International law							
	IUS/14 European Union law							
	IUS/21 Comparative public law							
Politics	SPS/04 Political science	16	24	-	Compulsory courses: 74638. GLOBALIZATION STATES AND MARKETS (8 credits 60 hours) Compulsory courses: 40043. POLITICS OF THE WORLD ECONOMY (8 credits 40 hours) Compulsory courses: 21988. POLITICHE ESTERE COMPARATE (8 credits 40 hours) Compulsory courses: 07223. STUDI STRATEGICI (8 credits 40 hours) Compulsory courses: 73163. MODELLI E STRATEGIE DI GOVERNANCE (8 credits 40 hours) Compulsory courses: 06915. POLITICA INTERNAZIONALE (8 credits 40 hours)		CONTEMPORARY POLITICAL SCIENCE (3 Credits) GLOBAL ACTORS IN PUBLIC POLICY (6 Credits) THEORY AND METHODOLOGY OF POLITICAL RESEARCH (3 Credits) HUMAN RIGHTS IN GLOBALIZING WORLD / Global Governance and Global Justice (7)	
Languages	L-LIN/04 Language and translation - French	8	8	-	Group of choices in the field of Languages: 39972. LINGUA FRANCESE E LABORATORIO I (8 credits 40 hours + 30 laboratory)		RESEARCH SEMINAR "ACADEMIC WRITING IN ENGLISH HUMAN RIGHTS POLICY PAPERS" (16 credits: 9 - 1st year; 7 - 2nd year) in alternativa in altro Curriculum: RESEARCH SEMINARS "UNDERSTANDING ENGLISH TEXTS IN PUBLIC POLICY ANALYSIS" (16 Credits: 9 - 1st year; 7 - 2nd year)	
	L-LIN/07 Language and translation - Spanish				Group of choices in the field of Languages: 39977. LINGUA SPAGNOLA E LABORATORIO I (8 credits 40 hours + 30 laboratory)			
	L-LIN/09 Language and translation - Portuguese and Brazilian							
	L-LIN/12 Language and translation - English							
	L-LIN/14 Language and translation - German				Group of choices in the field of Languages: 39978. LINGUA TEDESCA E LABORATORIO I (8 credits 40 hours + 30 laboratory)			
	L-LIN/21 Slavic studies				Group of choices in the field of Languages: 39974. LINGUA RUSSA E LABORATORIO I (8 credits 40 hours + 30 laboratory)			
	L-OR/12 Arabic language and literature L-OR/21 Chinese and South Asian languages and literatures L-OR/22 Japanese and Korean languages and literatures							
Specific teaching/ learning activity	48 - 80							



	other activities					
	Discipline group	Credits min	Credits max			
		8	16			
Optional/elective activity examination		24	24	27083 - 0 - PROVA FINALE LM (24 credits)	TERM PAPER (6 Credits) INTERNSHIP (2 Year) (6 Credits)	
Earning credits	More Linguistic skills	8	8	Group of choices in the field of Languages.39979.LINGUA TEDESCA E LABORATORIO II (8 credits 40 hours + 30 laboratory) Group of choices in the field of Languages.39973.LINGUA FRANCESE E LABORATORIO II (8 credits 40 hours + 30 laboratory) Group of choices in the field of Languages.39975.LINGUA RUSSA E LABORATORIO II (8 credits 40 hours + 30 laboratory) Group of choices in the field of Languages 39976.LINGUA SPAGNOLA E LABORATORIO II (8 credits 40 hours + 30 laboratory)	GRADUATION THESIS (24 credits) INTERNSHIP (1 Year) (6 Credits)	
Information technology (com 5.d)	computing skills	-	-			
	Curriculum and Postgraduate traineeship	-	-			
	Other Useful knowledge for Job market	-	-			
		-	-			
Other activities	40 - 48					
	Summary Credits					
Credits for graduation	120					
Total Credits	104 - 160					



Annex 2

Responsible units for the implementation of the agreement

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna:

School of Political Sciences

Forlì campus Vice President Professor Patrizia Pederzoli

DDP coordinator Professor Giliberto Capano

Address: Via Giacomo della Torre, 1 – Forlì

Ph.: 0543 374180 Fax: 0543 374119

E-mail: giliberto.capano@unibo.it



National Research University Higher School of Economics:

Department of Public Policy

Department Head and Head of the Master's Programme on Public Policy and Political Analysis

Professor Nina Belyaeva

Address: Malaya Pionerskaya, 12 Moscow

Ph.: +7(495) 772 9290 * 22303 Fax: +7(495) 772 9290 * 22303

E-mail: nbelyaeva@hse.ru, politanaliz@gmail.com

Annex 3

Reference offices for students participating in the integrated study programme

Alma Mater Studiorum – Università di Bologna:

School of Political Sciences - Forlì campus

Address: Via Giacomo della Torre, 1 – 47121 Forlì

Ph.: 0543 374125 Fax: 0543 374119

E-mail: presidenza.spfo@unibo.it



National Research University Higher School of Economics:

Department of Public Policy

Office: Department Head and Head of the Master's Programme on Public Policy and Political Analysis

Address: Address: Malaya Pionerskaya, 12 Moscow

Ph.: +7(495) 772 9290 * 22303 Fax: +7(495) 772 9290 * 22303

E-mail: nbelyaeva@hse.ru, politanaliz@gmail.com